

projectos  
transformar  
experiências  
parcerias  
novo ciclo



HABITAÇÃO  
E DESENVOLVIMENTO  
LOCAL Câmara Municipal Lisboa

# Programa Parcerias Locais

## BIP/ZIP

Programa BIP/ZIP 2015  
Dimensão: Dimensão Ignição  
**FICHA DE CANDIDATURA**

Refª: 081

A Biblioteca da Voz



**BAIRROS e ZONAS**  
de Intervenção  
Prioritária de Lisboa

**Grupo de Trabalho dos Bairros e Zonas de Intervenção Prioritária (BIP/ZIP)**

Rua Nova do Almada, nº 2 - 3º Andar 1100-060 Lisboa | Telefone: 21 322 73 60 | Email - [bip.zip@cm-lisboa.pt](mailto:bip.zip@cm-lisboa.pt)

**ENTIDADES PROMOTORAS**

Designação Vai Associação

**ENTIDADES PARCEIRAS**

Designação Produções Real Pelágio

Designação GI Mais Graça

Designação Sociedade de Instrução e Beneficência - A Voz do Operário

Designação Faculdade de Ciências Sociais e Humanas

**IDENTIFICAÇÃO DO PROJETO**

Dimensão Dimensão Ignição

Designação A Biblioteca da Voz

BIP/ZIP em que pretende intervir 23. Graça / Sapadores

ODS 2030 -----

Síntese do Projeto

Fase de execução -----

Fase de sustentabilidade -----

**DESCRIÇÃO DO PROJETO**

**Objetivo Geral de Projeto**

Diagnóstico

1. Com a reorganização das freguesias a freguesia da Graça deixou de existir administrativamente mas como território geográfico e social continua a funcionar como um bairro e necessita de equipamentos de proximidade.
2. Este território não tem nenhum equipamento cultural agregador da comunidade, um espaço onde novos e velhos possam estar, interagir, aprender de forma independente e autónoma reforçando aprendizagens e laços comunitários.



3. A Voz do Operário viu ser construída a sua actual sede em 1912 estando ligada intrinsecamente à história da Graça e do seu desenvolvimento como berço de movimentos transformadores da sociedade.
4. Criada em 1888, a Biblioteca da Voz do Operário foi sendo aumentada progressivamente sobretudo através de doações que registam todas as grandes transformações sociais do século XX. Esta biblioteca, que contém em si um potencial de mobilização social, cultural e científica, tem estado fechada nos últimos 15 anos, tendo recentemente sido formado um Grupo da Biblioteca da Voz para a sua reactivação.
5. Em 2014 forma-se o movimento Mais Graça que defende o património social e cultural do bairro da Graça. Procura a promoção de melhorias para os moradores e comerciantes do bairro, bem como a organização de eventos culturais e recreativos que promovam e preservem a identidade do bairro. O seu primeiro objectivo é a abertura de uma biblioteca local no bairro da Graça.

Destinatários preferenciais Grupos vulneráveis

Temática preferencial Espaço Comunitário

Objectivo geral

Dotar o Bairro da Graça com uma biblioteca pública, um equipamento social agregador de toda a comunidade e intergeracional que promove a coesão social a partir das memórias colectivas e da transmissão de conhecimentos. Criar hábitos de leitura e pesquisa nos moradores da Graça desde as crianças aos reformados num espaço onde os idosos podem passar os seus dias interagindo com o resto da comunidade, promovendo a aprendizagem ao longo da vida. Criar um espaço seguro de lazer e consulta, onde as crianças e jovens possam ler e estudar fora do espaço escola.

Organizar o movimento cultural da Graça que promove a cultura no e do bairro, a sua história e identidade abrindo um espaço de mobilização social, cultural e científica. A instituição centenária A Voz do Operário, localizada a dois passos do Largo da Graça, é detentora de um vasto acervo bibliográfico e documental, estando em curso um processo de catalogação geral com o objectivo de reabrir a médio prazo a sua Biblioteca ao público. Enquanto decorre esse moroso processo de catalogação, a Voz do Operário disponibiliza-se a adaptar espaços ao funcionamento de uma Biblioteca local, permitindo a consulta dos livros já catalogados, equipada com computadores e acesso livre à internet, com sala de leitura e espaço para eventos literários. A população do bairro passará a dispor de um espaço de leitura, investigação e estudo, o que enriquece significativamente a oferta cultural do bairro.

Uma biblioteca constitui um espaço democrático de acesso ao conhecimento que disponibiliza informação e conhecimento a todos os que a procuram. Garante igualdade de oportunidades aos que não possuem meios de acesso a bens e capacita as pessoas para a livre escolha. Constitui uma reserva de património cultural e de conhecimento.



**Descrição** Inventariação, catalogação, classificação e indexação de parte do espólio da Biblioteca da Voz do Operário para disponibilizar ao público.  
Criada em 1888, com um núcleo reduzido, a colecção da Biblioteca da Voz do Operário foi sendo aumentada sobretudo com doações onde se destaca a de Botto Machado, que, para além do espólio livresco, doou as estantes ornamentadas que constituem hoje um objecto de grande valor patrimonial (celebram-se este ano os 150 anos do seu nascimento). Destacam-se ainda as doações e Rocha Martins, de Cunha Leal, de Raul Esteves dos Santos, do Ateneu Ferroviário e a da Livraria Bertrand. No pós-25 de Abril a Biblioteca é enriquecida com a doação da Biblioteca dos Operários da Companhia Ultramarina.  
Esta biblioteca é assim um testemunho e possui registos de todas as grandes transformações sociais do século XX em Portugal e no mundo.  
Apesar do vasto acervo documental esta biblioteca chega aos dias de hoje sem um inventário ou registo completo e organizado de todas as obras que possui.

**Sustentabilidade** O processo de inventariação de um espólio exige a definição de uma metodologia, e a sua aplicação através de um software disponibilizado ao grupo de trabalho. Estima-se que a biblioteca é uma das mais completas fontes sobre as principais transformações na sociedade e movimentos sociais do século XX. O grupo da Biblioteca da Voz ficará apto a organizar, editar e disponibilizar toda a informação que ali se encontra.  
O processo de catalogação do espólio é um primeiro passo para a disponibilização gratuita e online de toda a obra da Voz do Operário que será feita numa fase posterior e com a ajuda das parcerias criadas durante a fase de implementação do projecto.

#### Objetivo Específico de Projeto 2

**Descrição** Implementação da Biblioteca num espaço de acesso ao público. Actualmente a Biblioteca da Voz encontra-se dentro de algumas salas no primeiro andar sem acesso público. Para que possa abrir as portas à comunidade local e servir como equipamento social do bairro da Graça, a Voz do Operário cedeu espaços do andar térreo. É necessário fazer um levantamento desses espaços e das condições existentes, e depois requalificar o espaço, equipá-lo e mobilá-lo para receber a biblioteca e planejar toda a mudança que deverá ser faseada.

**Sustentabilidade** Depois da mudança estar feita a Voz do Operário garante a sua manutenção e destaca recursos humanos para que a biblioteca se mantenha aberta e disponível.

#### Objetivo Específico de Projeto 3



Descrição	<p>Dinamizar a Biblioteca como equipamento cultural do bairro, criando sinergias com entidades locais e dando a conhecê-la à comunidade da Graça. Divulgar a riqueza do espólio da Biblioteca da Voz e a sua importância como memória colectiva. Relacionar a ligação deste acervo à história do território onde se insere, das transformações sociais que nasceram na Graça e à sua expansão urbana.</p> <p>Uma Biblioteca é mais do que uma sala com livros, é um espaço de conhecimento e aprendizagens, um espaço de encontro e de lazer, um espaço para novos e velhos, um espaço que pertence a todos, onde a comunidade se enraiza se reconhece e sedimenta.</p> <p>Criar redes locais de utentes da Biblioteca trabalhando com os agrupamentos escolares, os clubes sociais, os centros de dia e a comunidade em geral.</p> <p>Potenciar todos os serviços sociais que a Voz do Operário oferece interagindo e criando actividades regulares com os mesmos.</p> <p>Pretende-se ainda dinamizar este espaço em parcerias com os movimentos sociais existentes actualmente, à semelhança com o que tem acontecido recentemente com outros espaços da Voz. Este espaço tem a potencialidade de ser um pólo de onde podem pensar, organizar e lançar as suas acções. O futuro espaço da Biblioteca da Voz será dinamizado antes e durante a adaptação do espaço de forma a convocar o envolvimento das pessoas na construção deste espaço colectivo.</p>
Sustentabilidade	<p>Uma Biblioteca vive das pessoas que a acarinhos e dela usufruem. Criando hábitos diários de uso deste equipamento como pólo de informação diário, com programação cultural regular e espaço de encontro da população da Graça, cria-se a sustentabilidade deste equipamento. As redes criadas com as entidades locais também garantem uma programação variada e rica feita em parceria com as mesmas.</p> <p>Num visão mais alargada, a informação contida nesta biblioteca é única e servirá a investigadores e historiadores de todo o mundo que trabalham sob o tema dos movimentos e transformações sociais do Séc XX tendo uma importância científica à escala internacional.</p>

---

#### CALENDARIZAÇÃO DO PROJETO

Actividade 1	Associação Mais Graça
Recursos humanos	Coordenadora de Projecto; Responsável pelo Movimento
Local: entidade(s)	-
Valor	575 EUR
Cronograma	Mês 1



Periodicidade	Pontual
Nº de destinatários	20
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 2	Inventariação do acervo
Recursos humanos	Coordenadora de projecto; 2 colaboradores; 2 Bibliotecários Voluntários, 3 voluntários
Local: entidade(s)	-
Valor	5275 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Diário
Nº de destinatários	500
Objectivos específicos para que concorre	1
Actividade 3	Leituras em VOZ Alta
Recursos humanos	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 contador de histórias; 1 colaborador ; 2 voluntários
Local: entidade(s)	-
Valor	3275 EUR
Cronograma	Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	240
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 4	Ciclo de Conferências
Recursos humanos	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 colaborador ; 2 voluntários; 1 investigador
Local: entidade(s)	-



Valor	2275 EUR
Cronograma	Mês 4, Mês 8, Mês 12
Periodicidade	Pontual
Nº de destinatários	300
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 5	Lançamento de obras literárias
Recursos humanos	Coordenadora de Projecto; 1 Gestor Cultural; 1 colaborador ; 2 voluntários; Investigador
Local: entidade(s)	-
Valor	1275 EUR
Cronograma	Mês 7, Mês 9, Mês 11
Periodicidade	Pontual
Nº de destinatários	300
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 6	Exposição
Recursos humanos	1 Coordenador, 1 Gestor cultural, 1 assistente montagem desmontagem; 2 voluntários; 1 Designer gráfico; 1 Bibliotecário voluntário; 1 investigador
Local: entidade(s)	-
Valor	2275 EUR
Cronograma	Mês 11
Periodicidade	Pontual
Nº de destinatários	300
Objectivos específicos para que concorre	3
Actividade 7	Planear a adaptação do espaço



Recursos humanos	1 Arquitecta ; 2 bibliotecários voluntários; 4 voluntários; 1 investigador ; 2 colaboradores
Local: entidade(s)	-
Valor	7500 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6
Periodicidade	Diário
Nº de destinatários	500
Objectivos específicos para que concorre	2
Actividade 8	Equipar e mobilar a Biblioteca
Recursos humanos	1 arquitecta; 2 colaboradores; Equipa de montagem e transporte;
Local: entidade(s)	-
Valor	24000 EUR
Cronograma	Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11
Periodicidade	Diário
Nº de destinatários	500
Objectivos específicos para que concorre	2
Actividade 9	Comunicação do Projecto
Recursos humanos	1 Coordenadora de Projecto; 2 designers gráficos;
Local: entidade(s)	-
Valor	2775 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	2000
Objectivos específicos para que concorre	3





Actividade 10	IHC - Monitorização e Consultoria
Recursos humanos	2 Investigadores
Local: entidade(s)	-
Valor	0 EUR
Cronograma	Mês 1, Mês 2, Mês 3, Mês 4, Mês 5, Mês 6, Mês 7, Mês 8, Mês 9, Mês 10, Mês 11, Mês 12
Periodicidade	Mensal
Nº de destinatários	300
Objectivos específicos para que concorre	1
Actividade 11	Inauguração da Biblioteca
Recursos humanos	1 Coordenador ; 1 funcionário permanente; 2 bibliotecários voluntários; 3 voluntários; 1 investigador;
Local: entidade(s)	-
Valor	775 EUR
Cronograma	Mês 12
Periodicidade	Pontual
Nº de destinatários	0
Objectivos específicos para que concorre	2, 3

**MONITORIZAÇÃO DE PROJETO**

	Rede (resultados)
Nº de parceiros mobilizados	15
	Constituição da equipa de projeto
Função	Coordenadora Arquitecta
Horas realizadas para o projeto	720
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Financeira



Morador no bairro do projeto	Não
Função	Gestora Cultural
Horas realizadas para o projeto	600
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Função	Voluntário Bibliografo - Inventariação
Horas realizadas para o projeto	480
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Função	Voluntário Bibliografo - Inventariação
Horas realizadas para o projeto	480
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Não
Função	Voluntário
Horas realizadas para o projeto	480
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Função	Voluntário
Horas realizadas para o projeto	400
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Não
Função	Voluntário
Horas realizadas para o projeto	480



Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Função	Técnico Inventariação
Horas realizadas para o projeto	500
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Função	Técnico Inventariação
Horas realizadas para o projeto	500
Tipo de afetação ao BIP/ZIP	Não Financeira
Morador no bairro do projeto	Sim
Criação de emprego (Impacto)	
Nº de novos postos de trabalho criados com a constituição da equipa de projeto (com uma afetação >= 75%)	2
Nº de novos postos de trabalho criados como resultado da intervenção do projeto	1
Destinatários (Resultados)	
Nº de moradores no bairro BIP/ZIP destinatários de atividades em que é possível a identificação dos participantes (formativas, pedagógicas, lúdicas)	1140
Nº total acumulado de destinatários de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	3800
Nº de atividades onde não é possível a identificação clara dos participantes	5
Equidade	
Nº de destinatários com deficiência / doença mental	5
Nº de destinatários mulheres	150

Nº de destinatários desempregados	100
Nº de destinatários jovens (- de 30 anos)	100
Nº de destinatários idosos (+ de 65 anos)	100
Nº de destinatários imigrantes	20
Produtos/Elementos tangíveis da intervenção	
Nº de produtos concebidos para venda / demonstração	0
Nº de intervenções em edificado para criação de serviços ou atividades dirigidas à Comunidade	0
Nº de intervenções no espaço público	0
Nº de publicações criadas	0
Nº de páginas de Internet criadas	0
Nº de páginas de facebook criadas	0
Nº de vídeos criados	1
Nº de artigos publicados em jornais / revistas	10
Nº de novas organizações criadas (associações / empresas, outros)	1
-	0
-	0

**ORÇAMENTO TOTAL DO PROJETO**

Financiamento BIP/ZIP solicitado

Encargos com pessoal interno	10000 EUR
Encargos com pessoal externo	15500 EUR
Deslocações e estadias	0 EUR
Encargos com informação e publicidade	500 EUR
Encargos gerais de funcionamento	4000 EUR



**FORMULÁRIO DE CANDIDATURA**

Equipamentos	20000 EUR
Obras	0 EUR
Total	50000 EUR
Montante de apoio financeiro por entidade promotora	
Entidade	Vai Associação
Valor	50000 EUR
Outras fontes de financiamento e respectivos montantes	
Entidade	SIB A Voz do Operário
Tipo de apoio	Não financeiro
Valor	24300 EUR
Descrição	Cedência de um espaço de trabalho e recursos humanos: 5 voluntários.

---

TOTAIS

Total das Actividades	50000 EUR
Total de Outras Fontes de Financiamento	24300 EUR
Total do Projeto	74300 EUR
Total dos Destinatários	4960

